



**HARPER**

Instruction manual **ENG**

Руководство по эксплуатации **RUS**

Пайдаланушы нұсқаулығы **KAZ**



Bluetooth stereo headphones with microphone

Bluetooth стереонаушники с микрофоном

Микрофонмен Bluetooth стереоқұлақпаптар

**HB-413**

Thank you for choosing Harper products. Before use, read the operating instructions and save them in case you have any questions about servicing the device.

## PRECAUTIONARY MEASURES

1. Do not disassemble device by yourselves. It may lead to malfunction of device.
2. In case of any malfunction, please contact authorized service center.
3. Do not lead device and accessories unattended. Please keep them out of reach of children and pets. Small parts can cause suffocation.
4. The device is supposed to be used in normal climate conditions. Extreme climate conditions (temperature below 0°C and above 45°C, too high level of humidity) can cause malfunction of device and wreck electronic components of device.
5. Protect device from water, do not touch it with wet hands.

**Information about restrictions on the use of technical equipment, taking into account its purpose for work in residential, commercial or industrial areas.**

The equipment is designed to work in residential and commercial areas, public places, industrial areas with small and medium power consumption, without exposure to harmful and dangerous production factors. The equipment is intended for operation without the constant presence of maintenance personnel.

## REQUIREMENTS TO TRANSPORTATION

Transportation of equipment should be carried out in the original packaging in covered vehicles by any means of transport.

## APPOINTMENT

These headphones are designed for mobile devices with Bluetooth functionality and for devices with AUX plug 3,5mm.

They are designed for both wired and wireless transmission of audio data: talking on the phone, listening to music files.

## ITEMS INCLUDED

- 1 x Bluetooth stereo headphones with microphone «HB-413».
- 1 x Micro-USB charging cable.
- 1 x AUX cable 3.5mm.
- 1 x User's manual.
- 1 x Warranty card.

## BUTTON DESCRIPTION

### ON/OFF

**Power ON / OFF** – Slide the switcher to the left/right.



**Play / Pause / Answer /**

**Hang up call** – Short press x1.

**Reject Calls** – Long press 2-3s.

**Voice assistant** – Short press x2.



**Volume up** – Short press x1.

**Next song** – Long press 2-3s.



**Volume down** – Short press x1.

**Previous song** – Long press 2-3s.

## PAIRING IN BLUETOOTH MODE

### First time pairing

Switch on «HB-413» headset, it will boot into Bluetooth mode automatically, voice prompts a ring about Bluetooth mode activation, and LED indicator light rapidly alternating flashes with blue and red colors. Please open the smart device's Bluetooth searching function, and select the device «HB-413», no password required, after successful pairing, voice prompts a ring, LED indicator light stays blue.

### Re-pairing

Turn off the attached smart device's Bluetooth function, voice

prompts a ring, if can't search and pair with the last connected smart device within 3 seconds, the headset will automatically re-enter pairing mode, LED indicator light rapidly alternating flashes with blue and red colors. Open another smart device's Bluetooth searching function, and select the device «HB-413», no password required, after successful pairing, voice prompts a ring, LED indicator light stays blue.

### Follow-up pairing

Automatically pair the last connected device in 3 seconds after boot.

## AUX MODE

To play audio files through an AUX cable, simply plug it into the headphone jack and playback device. After connecting the AUX cable, the wireless connection is disconnected and the headphones automatically switch to playback mode via AUX.

## LED INDICATION

Charge Status	Steady red LED. When fully charged, LED indicator light turns off.
Power on Status	Blue LED indicator light turns on.
Power off Status	LED indicator light turns off.
Pairing Status	Blue and Red LED indicator lights rapidly alternating flash.
Standby Status	Blue LED indicator light turns on.
Connected Status	Blue LED indicator light turns on.
Using Status	Bluetooth Mode, Blue LED indicator light flashes slowly. AUX Mode, the headset automatically turns off, LED light goes out.

## PRODUCT PARAMETERS

- Bluetooth Version: 5.1
- Working Distance Range: 10m
- Frequency Range: 20Hz–20kHz
- Battery Specifications: 3.7V 300mAh, Built-in rechargeable lithium battery
- Charging Voltage: DC 5V
- Charging Time: around 3 hours
- Talking/Music time: up to 8 hours

## DISPOSAL INFORMATION



This device is designed and made of high quality materials and components, which can be recycled and

reused. The symbol means that electrical and electronic equipment must be disposed of separately from household waste after use.

### *Notes:*

*In accordance with constant improvement, specifications and design are subject to change without notice.*

*This product does not contain precious metals.*



**HARPER**

Information about certification

The products passed all the assessment procedures established in the technical regulations of the Customs Union and the Eurasian Economic Union

Information about product certification, certificate number and date, validity period you can find on the website [harper.ru](http://harper.ru) or by calling technical support 8-800-600-7107

Production date is indicated on the gift-box

Life duration of product: 24 months

Warranty period: 12 months

Warranty service is provided on the base of warranty card that goes together with the product.

Warranty card and User manual are integral parts of the product.

For additional information about the product and authorized service centers you may find at [www.harper.ru](http://www.harper.ru) or by telephone 8-800-600-7107.

Manufacturer: Harper International Trading Limited 15F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Hong Kong

Made in China

Importer/claims organization: LLC «Progress-Plyus», App.11, floor 2, Build.50, k.1, Udaltsova Str., Moscow, Russia, 119607, tel.: +74951330210, email: [info@harper.ru](mailto:info@harper.ru)



Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не разбирайте устройство самостоятельно, это может привести к неисправностям в работе.
2. В случае возникновения неполадок обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
3. Не оставляйте устройство и аксессуары без присмотра. Храните их вне пределов досягаемости детей и домашних животных. Мелкие детали устройства могут стать причиной удушья.
4. Устройство предназначено для эксплуатации в нормальных климатических условиях. Экстремальные климатические условия (температура ниже 0°C или выше 45°C, крайне высокий уровень влажности) могут стать причиной неполадок и вывести из строя электронные компоненты устройства.
5. Оберегайте устройство от влаги, не трогайте его мокрыми руками.

**Сведения об ограничениях в использовании технического средства с учетом его предназначения для работы в жилых, коммерческих или производственных зонах.**

Оборудование предназначено для работы в жилых и коммерче-

ских зонах, общественных местах, производственных зонах с малым и средним электропотреблением, без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Оборудование предназначено для эксплуатации без постоянного присутствия обслуживающего персонала.

## УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ

Транспортировка оборудования должна производиться в заводской упаковке в крытых транспортных средствах любым видом транспорта.

## НАЗНАЧЕНИЕ

Эти наушники предназначены для мобильных устройств с функцией Bluetooth и для устройств с разъемом AUX 3,5 мм.

Они предназначены как для проводной, так и для беспроводной передачи аудиоданных: разговора по телефону, прослушивания музыкальных файлов.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

- 1 x Bluetooth стереонаушники HB-413.
- 1 x Micro-USB кабель для зарядки.
- 1 x AUX-кабель 3,5 мм.
- 1 x Руководство по эксплуатации.
- 1 x Гарантийный талон.

## УПРАВЛЕНИЕ

### ON/OFF

**Включить / Выключить** – Передвиньте переключатель влево/вправо.



**Пауза / Воспроизведение / Ответ / Завершить вызов** – Краткое нажатие x1.

**Отклонить звонок** – Длительное нажатие 2-3 сек.

**Голосовой помощник** – Краткое нажатие x2.



**Увеличение громкости** – Краткое нажатие x1.

**Следующая песня** – Длительное нажатие 2-3 сек.



**Уменьшение громкости** – Краткое нажатие x1.

**Предыдущая песня** – Длительное нажатие 2-3 сек.

## СОПРЯЖЕНИЕ В РЕЖИМЕ BLUETOOTH

### Сопряжение впервые

Включите наушники «НВ-413», они автоматически перейдут в Bluetooth-режим со звуковым уведомлением о его активации, и индикатор начнет попеременно мигать синим и красным цветами. Далее, активируйте на Вашем устройстве функцию поиска устройств с помощью Bluetooth и в списке обнаруженных устройств выберите «НВ-413», вводить пароль при этом не

требуется. После успешного выполнения процедуры сопряжения прозвучит звуковое уведомление, индикатор будет гореть синим цветом.

### Пересопряжение

Отключите на Вашем мобильном устройстве функцию Bluetooth, прозвучит звуковая подсказка о прерванном соединении, если поиск не будет выполнен и соединение не будет установлено с последним подсоединенным устройством в течение 3 секунд, гарнитура автоматически будет повторно переведена в режим сопряжения, и индикатор начнет попеременно мигать синим и красным цветами. Активируйте на другом мобильном устройстве функцию Bluetooth-поиска, выберите «НВ-413», вводить пароль при этом не требуется. После успешного выполнения процедуры сопряжения прозвучит звуковое уведомление, индикатор будет гореть синим цветом.

### Повторное сопряжение

Сопряжение с последним подсоединенным устройством происходит автоматически в течение 3 секунд после перезагрузки.

## РЕЖИМ AUX

Для воспроизведения аудио файлов через AUX кабель просто подключите его к разъёму наушников и устройству воспроизведения. После подключения AUX кабеля беспроводное подключение отключается и наушники автоматически переключаются в режим воспроизведения через AUX.

## СТАТУСНАЯ ИНДИКАЦИЯ

Зарядка	Горит индикация красного цвета. Когда батарея полностью заряжена, индикатор перестает гореть.
Включение	Индикатор загорается синим цветом
Выключение	Индикатор перестает гореть
Процесс сопряжения	Индикатор попеременно мигает синим и красным цветами.
Режим ожидания	Индикатор загорается синим цветом.
Соединение установлено	Индикатор загорается синим цветом.
Использование	В режиме Bluetooth индикатор медленно мигает синим цветом. В режиме AUX наушники автоматически выключаются, и индикатор перестает гореть.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Версия Bluetooth: 5.1.
- Рабочее расстояние: 10 м.
- Диапазон частот: 20 Гц–20 кГц.
- Аккумуляторная батарея: 3,7В, 300 мАч, литиевая батарея.
- Напряжение при зарядке: DC 5В.
- Время зарядки: около 3 часов
- Время работы: до 8 часов

## СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ



Данное устройство разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, ко-

торые могут быть переработаны и использованы повторно.

Данный символ означает, что электрическое и электронное оборудование после окончания использования должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов.

### *Примечания*

*В соответствии с постоянным усовершенствованием технических характеристики дизайна, возможно внесение изменений без предварительного уведомления.*

*Данное изделие не содержит драгоценных металлов.*





**HARPER**

Информация о сертификации

Продукция прошла все установленные в технических регламентах Таможенного союза и Евразийского экономического союза процедуры оценки

Информацию о сертификации товара, данные о номере, дате сертификата, сроке его действия Вы можете узнать на сайте [www.harper.ru](http://www.harper.ru) или по телефону технической поддержки 8-800-600-7107

Дата производства указана на упаковке

Срок службы – 2 года

Гарантийный срок – 1 год

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете

Изготовитель: Harper International Trading Limited, 15/F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay,

Гонконг

Сделано в Китае

Импортер/организация, уполномоченная на принятие претензий: ООО «Прогресс-Плюс» 119607, г.Москва, ул.Удальцова, д.50, корп.1, тел.: +74951330210, адрес электронной почты [info@harper.ru](mailto:info@harper.ru)



«Harper» компаниясының өнімін таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз. Өнімді пайдаланар алдында пайдаланушы нұсқаулығымен танысыңыз және құрылғыға қызмет көрсету бойынша сұрақтар туындаған жағдайда оған жүгіну үшін сақтап қойыңыз.

## САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

1. Құрылғыны өз бетіңізше бөлшектемеңіз, ақаулардың пайда болу қаупі бар.
2. Ақау пайда болған жағдайда авторландырылған сервис орталығына жүгініңіз.
3. Құрылғы мен аксессуарларды қараусыз қалдырмаңыз. Оларды балалардың қолы жетпейтін жерде және жануарлардан алыс жерде сақтаңыз. Құрылғының ұсақ бөлшектерінен тұншығу қаупі бар.
4. Құрылғы қалыпты температуралық режимде пайдалануға арналған. Төмен температуралық режим (0°C төмен немесе 45°C жоғары температура, ылғалдылық деңгейі өте жоғары) ақауларға себеп болуы мүмкін және құрылғының электронды компоненттерін істен шығаруы мүмкін.
5. Құрылғыны ылғалдан сақтаңыз, оны сулы қолыңызбен ұстамаңыз.

**Тұрғын, коммерциялық немесе өндірістік аймақтарда жұмыс істеуге арналуын ескере отырып, техникалық құралды пайдаланудағы шектеулер туралы мәліметтер**

Жабдық зиянды және қауіпті өндірістік факторлардың әсерінсіз тұрғын және коммерциялық аймақтарда, қоғамдық орындарда, электр қуаты аз және орташа өндірістік аймақтарда жұмыс істеуге арналған. Жабдық қызмет көрсетуші персоналдың тұрақты қатысуынсыз пайдалануға арналған.

## ТАСЫМАЛДАУ ШАРТТАРЫ

Жабдықты тасымалдау кәліктің кез келген түрімен жабық кәлік құралдарында зауыттық орамада жүргізілуі тиіс.

## МАҚСАТЫ

Бұл құлаққаптар Bluetooth функциясы бар мобильді құрылғыларға және 3,5 мм аих қосқышы бар құрылғыларға арналған.

Олар сымды және сымсыз аудио деректерді беруге арналған: телефонмен сөйлесу, музыкалық файлдарды тыңдау.

## ЖИНАҚТАУ

- 1 x Микрофон бар Bluetooth стерео құлаққап HB-413.
- 1 x Micro-USB зарядтау кабелі.
- 1 x AUX кабелі 3,5 мм.
- 1 x Пайдалану нұсқаулығы.
- 1 x Кепілдік картасы.

## БАСҚАРМАСЫ

### ON OFF

**Қосу / өшіру** – Ауыстырғышты солға/оңға жылжытыңыз.



**Кідірту / Ойнату / Жауап беру / Қоңырауды аяқтау** – x1 жылдам басу.

**Қоңырауды қабылдамау** – ұзақ басу 2-3 секунд.

**Дауыстық көмекші** – x2 жылдам басу.



**Дыбыс деңгейін жоғарылату** – x1 жылдам басу.

**Келесі ән** – ұзақ басу 2-3 сек.



**Дыбыс деңгейін төмендету** – x1 жылдам басу.

**Алдыңғы ән** – ұзақ басу 2-3 сек.

## BLUETOOTH РЕЖИМІНДЕ ЖҰПТАСТЫРУ

### Алғаш рет жұптастыру

“NB-413” құлаққаптарын қосыңыз, олар автоматты түрде оны іске қосу туралы дыбыстық хабарламамен Bluetooth режиміне өтеді және индикатор көк және қызыл түстермен кезектесіп жыпылықтай бастайды. Әрі қарай, құрылғыдағы Bluetooth көмегімен құрылғыларды іздеу функциясын іске қосыңыз және анықталған құрылғылар тізімінен “NB-413” таңдаңыз, парольді енгізу қажет

емес. Жұптастыру процедурасын сәтті орындағаннан кейін дыбыстық хабарлама шығады, индикатор көк түспен жанады.

### Қайта жұптау

Егер іздеу орындалмаса және соңғы қосылған құрылғымен байланыс 3 секунд ішінде орнатылмаса, гарнитура автоматты түрде жұптау режиміне ауысады және индикатор көк және қызыл түстермен кезектесіп жыпылықтай бастайды. Басқа мобильді құрылғыда Bluetooth іздеу функциясын іске қосыңыз, “NB-413” таңдаңыз, парольді енгізу қажет емес. Жұптастыру процедурасын сәтті орындағаннан кейін дыбыстық хабарлама шығады, индикатор көк түспен жанады.

### Қайта жұптау

Соңғы қосылған құрылғымен жұптау қайта жүктелгеннен кейін 3 секунд ішінде автоматты түрде жүреді.

## AUX РЕЖИМІ

Аудио файлдарды aux кабелі арқылы ойнату үшін оны Құлақаспап ұясына және ойнату құрылғысына қосыңыз. AUX кабелін қосқаннан кейін сымсыз байланыс өшеді және құлаққаптар автоматты түрде aux арқылы ойнату режиміне ауысады.

## СТАТУСНАЯ ИНДИКАЦИЯ

Зарядтау	Қызыл индикация жанып тұр. Батарея толық зарядталған кезде индикатор жануды тоқтатады.
Қосу	Индикатор көк түспен жанады
Өшіру	Индикатор жануды тоқтатады
Жұптау процесі	Индикатор көк және қызыл түстермен кезектесіп жыпылықтайды.
Күту режимі	Индикатор көк түспен жанады.
Байланыс орнатылды	Индикатор көк түспен жанады.
Пайдалану	Bluetooth режимінде индикатор баяу көк түспен жыпылықтайды. AUX режимінде құлаққаптар автоматты түрде сөніп, индикатор жануды тоқтатады.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Bluetooth нұсқасы: 5.1
- Максималды әрекет ету радиусы: 10 м
- Жиілік сипаттамасы: 20 Гц–20 кГц
- Қайта зарядталатын батарея: 3,7 В, 300 мАч, литий батареясы
- Зарядтау кернеуі: DC 5В
- Зарядтау уақыты: шамамен 3 сағат
- Жұмыс уақыты: 8 сағатқа дейін

## КӘДЕГЕ ЖАРАТУ ТУРАЛЫ МӘЛІМЕТТЕР



Бұл құрылғы, қайта өңделіп, кәдеге жаратуға болатын, жоғары сапалы материалдар мен компоненттерден жасалған. Мына нышан, электр және электрондық жабдық қолданып болғаннан кейін тұрмыстық қалдықтардан бөлек өңделіп, оны кәдеге жаратуға болады дегенді білдіреді.

### *Ескерту*

*Құрылғының техникалық сипаттамалары мен дизайнының жетілдірілуіне байланысты алдын ала хабарламай өзгерістер енгізілуі мүмкін.*

*Бұл өнімде қымбат металдар жоқ.*



HARPER

Сертификаттау туралы ақпарат

Өнім Кеден одағы мен Еуразиялық экономикалық одақтың техникалық регламенттерінде белгіленген барлық бағалау рәсімдерінен өтті

Тауарды сертификаттау туралы ақпаратты, сертификаттың нөмірі, күні, оның қолданылу мерзімі туралы деректерді сайттан біле аласыз [www.harper.ru](http://www.harper.ru) немесе 8-800-600-7107 техникалық қолдау телефоны бойынша

Өндіріс күні қаптамада көрсетілген

Қызмет мерзімі - 2 жыл

Кепілдік мерзімі - 1 жыл

Кепілдік қызмет көрсету қоса беріліп отырған кепілдік талонына сәйкес жүзеге асырылады.

Кепілдік талоны және пайдалану жөніндегі Нұсқаулық осы өнімнің ажырамас бөлігі болып табылады.

Тауар туралы қосымша ақпаратты және авторизацияланған сервис орталығының деректерін сайттан білуге болады [www.harper.ru](http://www.harper.ru) немесе 8-800-600-7107 техникалық қолдау телефоны бойынша

Өндіруші: Harper International Trading Limited, 15/F, Radio City, 505 Hennessy Road, Causeway Bay, Гонконг  
Қытайда жасалған

Импорттаушы / талаптарды қабылдауға Уәкілетті ұйым: «Прогресс-Плюс» ЖШҚ, 119607, Мәскеу, Удальцов көшесі, 50 үй, корп.1, тел.: + 74951330210, электрондық пошта мекенжайы [info@harper.ru](mailto:info@harper.ru)

EAC